

## KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

CERTIFICATION OF CONFORMITY

### FEUERLÖSCHMITTEL

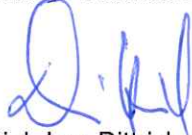
FIRE EXTINGUISHING MEDIA

### EN 3-10 : 2009-11, Anhang C (Anhang 1, Laborprüfbericht)

EN 3-10 : 2009-11, annex C (annex 1 of laboratory test report)

<b>Bericht Nr.:</b> Report No.:	20170629
<b>Bezeichnung des Feuerlöschmittels:</b> Designation of the extinguishing medium:	Feuerlöschpulver SAPP 100 Extinguishing powder SAPP 100
<b>Zulassungs-Kenn-Nummer:</b> Certificate No.:	–
<b>Hersteller – Feuerlöschmittel:</b> Manufacturer – fire extinguishing medium:	SAPFIR s.r.o. Zharadna 19, 90024 Velky Biel, Slovak Republic
<b>Auftraggeber:</b> Requested by:	SAPFIR s.r.o. Zharadna 19, 90024 Velky Biel, Slovak Republic
<b>Eingang des Auftrages und der Probe:</b> Receipt of application and sample:	19.07.2017 / 11.10.2017 2017-07-19 / 2017-10-11

Datum: 12. Dezember 2107  
Date: 12<sup>th</sup> December 2017



Dipl.-Ing. Dittrich  
Leiter der Prüfstelle  
Laboratory Manager



Für die Prüfungen wurden nur die in diesem Bericht angegebenen Einrichtungen und Materialien verwendet.  
Only equipment and materials detailed in this report have been subjected to the tests.

Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die geprüften Muster. Test results apply to the tested samples only.

Der Bericht darf ohne schriftliche Zustimmung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Veröffentlichungen von Prüfberichten und Hinweise auf Prüfungen zu Werbezwecken bedürfen in jedem Einzelfall der schriftlichen Einwilligung der Prüfstelle.  
Publications of test reports and information on tests for publicity purposes require the written consent of the laboratory in every single case.

Jede Seite dieses Berichtes ist mit dem Dienststempel der Prüfstelle versehen.  
Every page of this report is stamped with the seal of the laboratory.

Dieser Bericht besteht aus 3 Seiten. This report consists of 3 pages.

MPA Dresden GmbH  
Fuchsmühlenweg 6F  
09599 Freiberg  
www.mpa-dresden.de

Geschäftsführer: Thomas Hübler  
Tel. +49(0)3731-20393-0  
Fax +49(0)3731-20393110  
E-Mail info@mpa-dresden.de

Amtsgericht Chemnitz HRB 28268  
Steuernummer: 220/114/03364  
USt-IdNr. DE291271296

Sparkasse Mittelsachsen  
Poststraße 1a  
09599 Freiberg  
IBAN DE68 870520003115024672  
BIC WELADED1FGX

**Anhang 1: Übereinstimmung des Feuerlöschmittels mit den Angaben des Herstellers**

Annex 1: Conformity of the extinguishing medium to the specification of the manufacturer

Eigenschaften des Feuerlöschpulvers, die nach **EN 615** zu prüfen sind  
 Fire extinguishing powder characteristics to be tested in accordance with **EN 615**.

Handelsbezeichnung: Commercial name:		Extinguishing powder SAPP 100			
Merkmale Characteristics		Angaben des Herstellers Manufacturer's specification	Probe (Messwert) Sample (Measurement)	Übereinstimmung (ja/nein) Within specification (yes/no)	
Chemische Zusammensetzung (Abschnitt 7 EN 615) Chemical composition (clause 7 of EN 615)					
Chemischer Name Chemical name		%	Methode Method	%	Methode Method
1. Komponente 1 <sup>st</sup> component	NH <sub>4</sub> H <sub>2</sub> PO <sub>4</sub>	70 ± 3	1)	72,0 *	2)
2. Komponente 2 <sup>nd</sup> component	(NH <sub>4</sub> ) <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	ca. 3	1)	4,3 *	3)
3. Komponente 3 <sup>rd</sup> component	Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub> , SiO <sub>2</sub>	ca. 20	–	keine Messung not measured	–
Korngrößenverteilung (Abschnitt 6 der EN 615) Particle distribution (clause 6 of EN 615)					
Methode nach Anhang ... der EN 615 Method according to annex ... of EN 615		B.2		B.2	
> 125 µm	(%)	15 ± 5		15,6	Ja Yes
> 63 µm	(%)	40 ± 8		43,3	Ja Yes
> 40 µm	(%)	55 ± 8		59,1	Ja Yes
Farbe Colour		weiß / grau / creme white / grey / creamy		grau grey	Ja Yes
Übereinstimmung entsprechend der Spezifikation des Herstellers Conformity according to the manufacturer's specification				(ja/nein) (yes/no)	Ja Yes

1) Titration / Titration

2) Photometer nach Dr. Lange / Photometer according to Dr. Lange /

3) gravimetrisch / gravimetric

Die chemische Analyse des Feuerlöschpulvers wurde im Unterauftrag an ein akkreditiertes Prüflabor vergeben.  
 Diese Prüfergebnisse sind mit \* gekennzeichnet.  
 The chemical analysis of the fire extinguishing powder was commissioned by subcontract to an accredited test laboratory.  
 These test results are marked with \*.

Anhang 2: Infrarotspektrum des Feuerlöschpulvers

Annex 2: Infrared spectrogram of the fire extinguishing powder

